

"La Voz de la Colonia" circula en todo el Condado de Ventura, Santa Barbara y el Valle de San Fernando, estado exclusivamente dedicada a servir los intereses de las colonias mexicanas de los Estados Unidos. Su amplia circulación, prueba la aceptación y confianza de sus numerosos lectores.

La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE, AND MERCHANTS IN GENERAL. PERIODICO SEMANARIO, INDEPENDIENTE POPULAR—DEDICADO A LOS INTERESES DE LOS MEXICANOS EN ESTE DISTRITO.

Teléfono de Oficina 444
Teléfono de Residencia 387-M-1
HORAS DE OFICINA
De las 8:00 a. m. a las 6 p. m.
320 So. Mill St. 335 Calle 5ta. al Sur.
M. A. REYES, Director
Precio de Suscripción por un Año \$2.00
Toda Suscripción Deberá ser Pagada Adelantada.

5th ANO—FIFTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula, California, Jueves 12 de Septiembre de 1929

Número 47

MORONES PROCESADO

EL PROCURADOR ORDENA QUE SE AVIERE EL ASESINATO DEL SENADOR FIELD JURADO

MORONES, GASCA y Otros Líderes de la CROM Aparecen Como Autores Intelectuales del Tráfico Sucesivo Ocurredo en 1923

Ciudad de México, Septiembre 11.—Los personales de la policía mexicana, entre los que se encuentra a Luis N. Morones, tendieron a comparecer ante las autoridades judiciales al ser reabierto un obsoleto proceso cerrado hace más de cinco años.

El asesinato del senador por Campeche, licenciado Francisco Field Jurado, muerto a tiros en las calles de Córdoba de esta capital el 11 de diciembre de 1923, será reabierto por orden expresa del licenciado Enrique Medina, Procurador General de Justicia de la Nación, según se anunció de manera oficial.

5 MEXICANOS MUERTOS

Entre las Compatriotas Muertas se Encuentran Una Señora y su Hija

ST. JOSEPH, Mich.—Cinco mexicanas murieron en un terrible accidente registrado a cuatro millas al Este de Benton Harbor, y cuando un camión de pasajeros en el que se dirigían a Flint a Chicago, fue destruido por un camión de carga.

Tres niños mexicanos se salvaron milagrosamente. Además de los cinco mexicanos, un negro resultó muerto y otras catorce personas lesionadas.

Los cadáveres de los otros tres mexicanos se encuentran aquí, sin identificación. El accidente se registró cuando un camión de la Goodrich Transit Company, a bordo del cual viajaban veintitrés personas, y que era manejado por Joe Belenger, chocó contra un camión de carga, que se dirigía de Chicago a Flint.

El choque de los camiones que caminaban con rumbo opuesto y a gran velocidad, se registró por destrucción de las cuatro de la mañana.

Los mexicanos se habían sentado al lado izquierdo del camión de pasajeros, siendo por eso que sufrieron el mayor efecto del terrible choque.

LA RECEPCIÓN A LA REINA DEL CONDADO DE VENTURA

Según fuimos informados anoche telefónicamente, una comisión de bellas señoritas y caballeros representativos de la colonia mexicana de la ciudad de Los Angeles, tiene preparada una gran recepción a la Reina del condado de Ventura, el domingo 15 a las 3 p. m. en la Ciudad de Santa Susana.

5 MEXICANOS MUERTOS

Entre las Compatriotas Muertas se Encuentran Una Señora y su Hija

ST. JOSEPH, Mich.—Cinco mexicanas murieron en un terrible accidente registrado a cuatro millas al Este de Benton Harbor, y cuando un camión de pasajeros en el que se dirigían a Flint a Chicago, fue destruido por un camión de carga.

Tres niños mexicanos se salvaron milagrosamente. Además de los cinco mexicanos, un negro resultó muerto y otras catorce personas lesionadas.

Los cadáveres de los otros tres mexicanos se encuentran aquí, sin identificación. El accidente se registró cuando un camión de la Goodrich Transit Company, a bordo del cual viajaban veintitrés personas, y que era manejado por Joe Belenger, chocó contra un camión de carga, que se dirigía de Chicago a Flint.

El choque de los camiones que caminaban con rumbo opuesto y a gran velocidad, se registró por destrucción de las cuatro de la mañana.

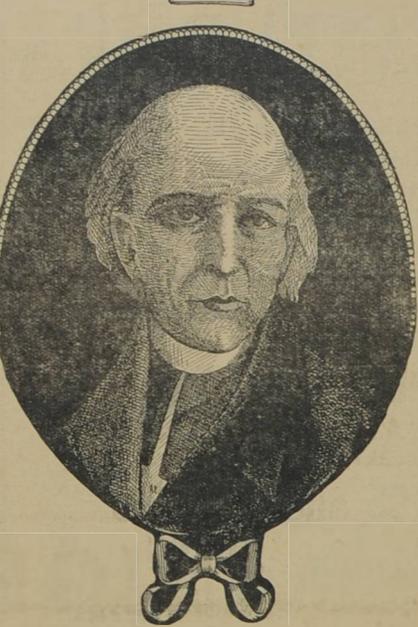
Los mexicanos se habían sentado al lado izquierdo del camión de pasajeros, siendo por eso que sufrieron el mayor efecto del terrible choque.

Tres niños mexicanos se salvaron milagrosamente. Además de los cinco mexicanos, un negro resultó muerto y otras catorce personas lesionadas.

Los cadáveres de los otros tres mexicanos se encuentran aquí, sin identificación. El accidente se registró cuando un camión de la Goodrich Transit Company, a bordo del cual viajaban veintitrés personas, y que era manejado por Joe Belenger, chocó contra un camión de carga, que se dirigía de Chicago a Flint.

LOOR ETERNO A NUESTROS HEROES

1810 1929



La Comisión Honorífica y Sociedades Mexicanas del Condado de Ventura invitan a la Colonia en General a la Celebración del 119 Aniversario de la Independencia de México, la cual se verificará en el STECKEL PARK al norte de Santa Paula, el Domingo 15 del presente y a la Velada que tendrá lugar en la noche del mismo día en el pórtico de la ESCUELA DE ADULTOS en la Calle Mill entre las calles Ventura y Main en la Ciudad de Santa Paula, comenzando a las 8:00 p. m.

Almazan Favorece al Lic. Vasconcelos

EL GRAL. ALMAZAN FAVORECE MONTERREY, N. L.—El general se dividió Juan Andrew Almazán, quien salió para Europa en el viaje de vacaciones, estará en el país quince días antes de las elecciones presidenciales.

Antes de abandonar el territorio nacional el vencedor de Jiménez declaró que su viaje a Europa será sumamente rápido y que regresará antes de dos meses.

Almazán, considerado actualmente como el jefe de mayor prestigio en el ejército nacional, será acompañado en su viaje a Europa por su esposa, su hija y una joven sobrina.

Las declaraciones del divisionario Almazán, que hasta ahora ha mantenido una actitud reservada ante los problemas políticos, han causado honda sensación en todos los círculos sociales.

El general Almazán, triunfador del gobierno federal, durante la última revolución, fue señalado como probable candidato a la Presidencia de la República; pero el vencedor de la revolución encabezada por el general Escobar, destruyó la postulación. Durante el mes pasado, el general Almazán fue calificado de simpatizador del licenciado José Vasconcelos, habiéndose dado gran importancia a su salida del país.

CON DELIRIO SE FESTEJOS PARA EN LA CAPITAL EN LA CAPITAL EL QUINCE Y 16

EN GUATEMALA EL PRESIDENTE PASO A VISITARLO PERSONALMENTE

GUATEMALA.—Procedente de la ciudad de México a bordo del avión "Ejército Mexicano" llegó ayer al aeródromo "La Aurora," el aviador militar Pablo M. Sidar, quien se propone hacer un recorrido continental para saludar en nombre de México a las repúblicas hermanas.

Concurrerán a visitar al distinguido piloto el señor Presidente de la República, general Lázaro Chacón, acompañado de los miembros de su Gabinete, de los de la aviación nacional, el Embajador mexicano y una nutrida concurrencia.

El piloto mexicano, muy satisfecho de las atenciones recibidas, dijo que los recibía en nombre de México, del que llevaba un afectuoso saludo para todos.

El señor Secretario de Relaciones en este lugar, una vez que Sidar pasó al Palacio de Gobierno a llevar al Presidente Chacón su saludo oficial, lo invitó para un banquete, que resultó excepcional y donde se pronunciaron discursos por la confraternidad de hispano-américa.

Miss México Maldice a los Periodistas

Ciudad de México.—La "Señorita México" o mejor dicho, María Teresa de Landa de Vidal, que dio fuerte recientemente a su esposo el general Moisés Vidal, al descubrir que éste era casado, grita ahora casi incoherente durante el día, en la celda de su prisión, víctima de violentos ataques nerviosos insistiendo en que se suicidará.

Los reporteros solo pudieron obtener de ella declaraciones incoherentes, pero repitió la historia dicha y añadiendo que su esposo le había prohibido leer los periódicos y, en consecuencia, ella no había leído ninguno desde su matrimonio, efectuado el último de octubre.

El día de la tragedia encontró un diario en que se refería que se había presentado contra su esposo una acusación de bigamia. El periódico tenía un título destacado con esta frase: "Señorita México y su esposo al borde de la prisión."

Y la indujo a matar a su esposo, Bernabe Rush, norteamericano prisionero por haber dado muerte a su amante Genaro Benavente, español, hace varios meses.

El tribunal ante el cual la primera señora de Vidal presentó la acusación por bigamia, practicará la investigación en relación con la muerte de Vidal.

INVITACIÓN A LA HONORABLE COLONIA MEXICANA

La Comisión Organizadora encargada de edificar un Pueblo Mexicano en Santa Susana en terrenos de la Marland Sales, Inc., se honra invitando a la colonia de nuestra Raza, a la celebración de una fiesta que se verificará el próximo Domingo 15 de los Corrientes con objeto de celebrar dignamente nuestra Independencia cuyo festival se verificará bajo el siguiente

PROGRAMA
1.—A las 12 Misa Solemne cantada al aire libre en el sitio donde se erigirá la Iglesia Católica del pueblo de Santa Susana y bendición de los terrenos.

2.—Gran homenaje al aviador mexicano Alberto Calzadías, quien tiene proyectado un vuelo de buena voluntad de Los Angeles a México sin escalas y que con motivo de las fiestas Patrias y en honor de los vecinos del Condado de Ventura, en esta ocasión hará un vuelo desde Los Angeles, recorriendo los Pueblos de San Fernando, Van Nuys, Sedalia, Reseda, Moorpark y aterrizando en Santa Susana.

Después del homenaje al aviador Calzadías continuará el programa en la forma siguiente:
3.—Carreras de caballos saltando obstáculos (saltando en ellas el juego de argolla).

4.—Este número será una verdadera sorpresa para todos, cuando sean presentados algunos campeones de pugilato, quienes jugarán en el Ring que para este objeto se levantó en el mismo terreno.
5.—El típico juego mexicano "EL PALO ENSEBADO".
6.—Carreras de encañoladas y carreras de hombres a pie. Todos estos juegos serán premiados por una Comisión de Señoras.

Como último número el discurso oficial estará a cargo del reputado orador Sr. Jorge Prieto Laurens.
Si quiere Ud. sentirse aunque sea una tarde en su propio País no deje de concurrir a Santa Susana.

NOTA: Se solicita a los que tengan caballos llevarlos para que jueguen en el Concurso.
LA COMISION.

Ahorros que Ejercerá el Puerto Hueneme

Aproximadamente \$40,000 se ahorrarán solamente en el transporte del frijol Lima cuando haya puerto en Huanuco.

Así lo anuncian los investigadores fiscales que por algún tiempo se han dedicado a hacer el cómputo exacto para demostrar la factibilidad de este Puerto. Estos oficiales pertenecientes del Ventura County Port Association, Sr. Thomas G. Gabbert es Presidente de esta asociación.

La cosecha del frijol en el condado se calcula en un mínimo de 20,000 toneladas y con un ahorro de \$2.00 cada tonelada hace el total de \$40,000. El costo actual de los embarques en San Pedro es de \$3.00 por tonelada y por Hueneme será solo \$1.00 por tonelada.

Este ahorro solo en la cosecha de frijol demuestra que el costo de \$150,000 que costará anualmente para construir el puerto, muy bien se compensa con los ahorros que los ganeros no sean la carga que los enemigos del puerto en ese punto querrían hacer creer a los contribuyentes del condado.

EN UN BAILE LO MATARON

HAN SIDO DETENIDOS SOLAMENTE UNOS AMIGOS SUYOS QUE SE SUPONE PRESENCIA EN EL HECHO

MONROVIA, Calif.—Las autoridades locales del Condado no han podido determinar hasta estos momentos quien fué el responsable de la muerte de Secundino Rodríguez, un mexicano prominente que radicaba en este lugar, ocurrida la noche del último sábado, durante una fiesta que se efectuaba en la casa número 12 de la calle Almond.

El cadáver de Rodríguez fué recogido por el diputado sheriff Frank Gompert y por el jefe de la policía Frank Scott, quienes al rendir su informe de ley, manifestaron que junto al cuerpo de la víctima se hallaba una pesada barra de hierro, que en ella había huellas de sangre, y algunos cabellos que se suponen sean de la cabeza de Rodríguez.

Este, que se hallaba en una fiesta de mexicanos, en donde por el calor de las copas el ánimo de al menos un participante subió de punto, y de allí se originó un pleito en que participaron cinco individuos entre los cuales estaban Rodríguez, y los hermanos Pedro y Tranquillo Contreras.

Todos ellos salieron a la calle a resolver en forma seria la discusión que tuvieron, desahuciándose un pleito de grandes proporciones, y que atrajo la atención de muchísimas personas, al extremo de que más de 200 espectadores se reunieron en pocos minutos.

Rodríguez Cayo y todos corrieron. No se creía que la cosa tuviera caracteres tan graves, y que la lucha se desarrollaba en plena obscuridad, puesto que el alumbreado frente a la indicada residencia es muy exiguo, con muchos de los que se hallaban en las sillas en la penumbra, hasta que por fin vieron que uno de aquellos hombres caía al suelo. Era Rodríguez que había recibido en la cabeza un tremendo golpe, que lo privó de la vida casi instantáneamente.

México Tendrá Oficinas de la Liga Pacifista

En la primera semana del mes entrante saldrá para México el presidente de la Universidad de California y líder pacifista internacional, señor Rufus Von Klein Smid; debemos agregar que este distinguido hombre de ciencia lleva por principal objeto de su visita establecer en México una sucursal de la Liga Pacifista Internacional.

El Dr. Klein Smid irá acompañado del multimillonario filántropo y líder pacifista Ralph Herman.

A su arribo a nuestro país ambos líderes promoverán un mitin entre los elementos de mayor valía en la Metrópoli, seleccionados entre los hombres de letras y profesionales que crean un deber trabajar porque la humanidad no asista a más guerras, evitando sus querrelas a las Cortes de Arbitraje.

Casi en toda la Unión Americana existen ya Comités pacifistas, los que habrán de reunirse el próximo año en una gran Convención en Riverside.

El movimiento internacional de referencia se halla respaldado por un fondo de diez millones de dólares cedido por millonarios como Ford, Rockefeller, Morgan y otros.

Clases de Escuela Nocturna Para los Mexicanos

COMENZARON HOY

Las clases de adultos bajo la jurisdicción de la Escuela Alta de Ventura, comenzarán esta noche en la escuela May Henning a las 7 p.m. y continuarán todos los Martes y Jueves.

Estas clases están bajo la dirección de la Sra. Aletha de Hoyos, quien también planea organizar clases para señoras y señoritas en las tardes.

Notable Invento

Jesús Miramontes, un joven de Santa Paula ha llegado a perfeccionar un notable invento, que a decir de los expertos está llamado a revolucionar los sistemas de ignición en los motores de gasolina.

Los expertos se fundan al decir esto, en que su economía, eficiencia y sencillez ahorrarán a los fabricantes de motores millones de dólares al adoptar su sistema de ignición.

Calles Gestionará Un Empréstito

Ciudad de México.—De fuentes bien informadas se ha recibido la noticia de que el ex-presidente de la república, general Plutarco Elías Calles, ha empezado las negociaciones para un empréstito en Europa, operación que se hace necesaria para salvar a los ferrocarriles nacionales de una posible bancarrota.

Aunque el general Calles no es un experto ferrocarrilero, tiénesse entendido que su gran influencia política le valdrá de mucho para organizar la empresa puesta a su cargo.

El Ex-presidente no desea contratar el empréstito en los Estados Unidos, habiendo preferido resolver el problema en Francia o Bélgica.

Para los círculos interesados en los Estados Unidos, el siguiente es el detalle que debe ser que México persiste en su dolorosa y lenta marcha de reconstrucción. La revolución de Sonora no ha desanimado a nadie. Se tiene gran confianza en que el problema de la falta de empleos que resultó dentro de pocos días, importante de la estabilización de la paz y el orden en la nación.

PROYECTO DE NUEVA CUOTA

SE BASARAN EN EL METODO APLICADO A LOS CHINOS

WASHINGTON.—La sangre indígena que corre por las venas de los mexicanos, puede ser la causa para que estos queden excluidos en la "cuota" de inmigración de los Estados Unidos, según pudo saber uno de nuestros representantes en Washington.

Un grupo de representantes al Congreso de los Estados Unidos, continuó secretamente las actividades a fin de establecer la "cuota" para los mexicanos, pero se frustraron los primeros intentos para establecer la restricción de la entrada de los mexicanos a los Estados Unidos, los representantes partidarios de la "cuota" mencionan ahora llevar a cabo un movimiento a fin de sentar las bases de la exclusión sobre el hecho de la descendencia indígena de los mexicanos y de los ciudadanos de las otras naciones latino-americanas.

Según se sabe, estos representantes basan sus propósitos en "los métodos" llevados a cabo para resolver el problema de los chinos y de los japoneses.

La exclusión de los chinos y de los japoneses fué basada en que éstos descendían de la raza mongólica, creyéndose que si otros países se puede proceder en el caso de México.

A pesar de estas actividades, se cree que la disminución en la inmigración mexicana y los deseos de la actual administración de los Estados Unidos para conservar la más estrecha amistad con México y el resto de la América Latina, pueda hacer fracasar los propósitos de estos representantes.

"LA CUOTA ES INACEPTABLE" Sin embargo se sabe que el Senador Johnson, presidente del Comité de Inmigración, ha discutido el caso con el Presidente Hoover durante la semana pasada y se asegura que el senador manifestó al Jefe del Ejecutivo de Estados Unidos que la restricción de los inmigrantes mexicanos es inevitable.

Decepcionado de la Vida se Suicidó

de gas. Varios de los compañeros de Armstrong, al saber la muerte de este, han declarado que desde hace varios días el hoy suicida, había pronunciado que muy pronto se mataría, pues que estaba sumamente cansado de esta vida.

Robert Armstrong de 45 años de edad, y empleado de una compañía de pavimentación de la ciudad por más de 15 años, se suicidó ayer en su residencia, usando de las llaves

COMPRE UN ABRIGO

USTED LO NECESITARA

Cómprelo ahora mientras tiene el dinero. — El ahorro ha de servirle más tarde.



ABRIGOS ADORNADOS DE PIEL.

\$9.85 HASTA \$24.75

ABRIGOS DE SENORITAS

\$2.98 HASTA \$14.95

New York Store

122-126 E. Main St., VENTURA, Calif.

NUXFERRONE—

Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con nuez vómica, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para las convalecencias, señoras débiles, ancianos y niños delicados.

Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia. "NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad.

Es un tónico agradable para personas decaídas que necesitan hierro en la sangre.

DIRECCIONES.—Para adultos débiles, pálidos y decaídos, una cucharada grande media hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años años de edad 2 cucharaditas por cada dosis.

Una Botella le Convencerá,—**\$1.50 FARMACIA BLAIR**

Santa Paula, ————— 904 Main St.

UN PLAN SENSIBLE—

"NEW GOODYEARS ALL AROUND"

ESTOS DIAS DE BAJOS PRECIOS EN LLANTAS

STRAIGHT SIDE CORD CASINGS

	Pathfinder
31 x 4	\$9.75
32 x 4	\$10.55
33 x 4	\$11.10

HUB'S PLACE

Fillmore, Calif.

SALUDES A LA COLONIA MEXICANA
De un verdadero amigo el Sr. Sam del
EMPORIUM
962 Main SANTA PAULA

Me llamo amigo de los mexicanos y para probarlo de un modo práctico los invito para que vengan aquí y vean la grande y hermosa existencia que tengo y el dinero que les voy a ahorrar al comprar aquí lo que necesitan para el 16 de Septiembre.

Todo en ropa y calzado para Señoras, Caballeros y Niños.

Sueras, Vestidos, Abrigos, Zapatos, Sombreros y todo lo demás del ramo.

Con seguridad que aquí han de ahorrar dinero. Todo barato y mucho en donde escojer.

Lo compro todo en grandes cantidades y así compro por menos y paso las ganancias a mis parroquianos.

Veán Estas Poquitas Gangas HAY MUCHAS MAS

Vestidos de \$12.95 ahora \$ 5.95

Abrigos de \$29.75 ahora \$16.95

Sombreros de \$5.95 ahora \$2.95 Sueras de \$6.95 ahora \$3.45

A Gozar Compatriotas

El Glorioso 16 de Septiembre Se Aproxima

La Fiesta se celebrara en Santa Paula

y AQUI les invitamos para que visiten a

LA UNICA BOTICA MEXICANA

del Condado de Ventura

Aque la Colonia encontrará todo en el ramo de

DROGAS Y MEDICINAS DE PATENTE

Donde sus recetas reciben la atención más esmerada. Así es que

vengan a nuestra BOTICA el Día 16 y todos los días.

MARTINEZ PHARMACY

Ted. Martinez, Prop.

1108 Main St.

SANTA PAULA, Calif.

¿Ojos enrojecidos Ojos inflamados Ojos con picazón?

USE GOTA OPTICA, el Remedio universal para los ojos, 25c y 50c.

Una Jovencita de 15 Años Bootlegger

Virginia Pérez de 15 años de edad fue arrestada ayer en la mañana, en su propia residencia en el número 2033 E. Fifth St., por recaer sobre ella el cargo de vender licor. Por las declaraciones hechas por

los agentes federales P. J. ... ella se sabe que ellos ... Virginia, una botella de ... habiendo pagado con dos ... a \$1.00, que anteriormente ... marcados. Momentos después de la ... la "botella" se hizo la ... de la muchacra y sus ... posesión los billetes ...

Directorio Comercial

PROFESIONALES

DR. R. P. LITTLE

M. D.
MEDICO, CIRUJANO, PARTERO
139 N. 10th, Street
Santa Paula, Calif.
Teléfono 65
HABLO ESPAÑOL
Atención Especial para los Niños, y Bebido

Oficina Tel. 305x1—Res. 305-2
Horas 10 a 12, y 2 a 5- 7 a 8
Dom. 10 a 12 de la Mañana
Sábado 7 a 9 de la noche

DR. C. E. SCHULTZ

MEDICO CIRUJANO Y PARTERO

En Frente del Ford Garage

819 Calle Main — Santa Paula.

Mutual 3232 Horas 9 a 6

Dr. R. J. CARREON, Jr.

Oculista

Broadway y calle 7a.

The Sun Drug Co. Los Angeles.

MARK H. EDWARDS

Tel. 346 — Notario Público

Abogado y Consejero

Edificio Hedrick

Santa Paula, California

SU VISTA

Necesita de su cuidado, pero no se aflija

LA GOTA OPTICA

cuidará de ellos mejor que usted.

Reparamos toda clase de

Instrumentos de Música

Fonógrafos es Nuestra

Especialidad

WHITE'S MUSIC STORE

933 Main St.

666

es una prescripción para RESFRIOS, GRIPPE, FLEU, GUE, BILIS, FIEBRE Y MALARI. Es el remedio más rápido para ...

Geo. Lauterer Co.

222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL.

Manufacturers of Insulating, Estufas, Pabellones, Botes de estufa, etc. y para, para sociedades, restaurantes y cabañas. Mandar por su catalogo gratis.

CLOUGH'S PHARMACY

"LA BOTICA

Para

SUS RECETAS"

NOSOTROS DESEAMOS MENTAR NUESTRA CLIENTE LA MEXICANA. PARA TODO SERVICIO EN EL RAMO ESTAMOS A SUS RESPETABLES ORDENES.

FILLMORE, CALIF

Teléfono 130-J

LES INVITAMOS—

para que compren aquí en MALTAS Y LUPULOS así como otros artículos del ramo

LEE'S CRISPETTES

1012 Main St.

Santa Paula, Calif.

The Saving Store

(LA TIENDA QUE LE AHORRA DINERO)

SALUDES A TODOS LOS MEXICANOS

Para que celebren el Glorioso 16 de Septiembre

Estamos dando para esta ocasión verdaderas gangas en toda la existencia de cosas que ustedes han de necesitar para la Fiesta

Hagan de esta tienda su verdadero punto de reunión.

Siempre estamos dispuestos a servirlos dando la MEJOR mercancía

A LOS PRECIOS MAS BAJOS

Aquí somos todos amigos de ustedes

COMPRE UN SOMBRERO NUEVO STETSON Y SEA ELEGANTE

NEUVOS ABRIGOS Y SOMBREROS PARA LOS NINOS

SOMBREROS DE SENORA EN LOS ULTIMOS ESTILOS Y

COLORES — ZAPATOS PARA TODA LA FAMILIA

The Saving Store

D. Elster, Prop.

966 Main St.

SANTA PAULA, Calif.

Vista Bien Para El Glorioso 16

AQUI PUEDE ENCONTRAR DE TODO EN EL RAMO DE ROPA Y CALZADO — TANTO PARA SENORA COMO CABALLERO — NINOS Y NINAS.

ABRIGOS — TRAJES — VESTIDOS — SOMBREROS — CAMISAS — PANTALONES — ROPA — INTERIOR — ZAPATOS, ETC.

MUY ESPECIAL PARA LA FIESTA



Vestidos
\$9.95
\$16.75



Abrigos
\$12.95
\$16.75

Wineman's

OXNARD, Calif.

Por Qué Matan Las Mujeres

Se nos trae la última y terrorífica noticia, la muerte del General Molés Vidal Cerro, a quien las manos blancas de la más encantadora y apasionada de las mujeres (SU ESPOSA), le dió muerte.

Es un dolor muy grande para la mujer que lucha en la vida, el saber que sus hermanas de infortunio han usado de las armas para castigar una traición, un desdén, un engaño y una burla.

Nosotros no hemos sido hechas para usar un arma, como el arma no ha sido hecha para ser empuñada por las débiles manos de una mujer; antes que nada está el hogar, nuestro deber es cerrar las heridas que otras manos hicieron, debemos alentar y consolar, y perdonar; pero, para que ello sea realizable, es preciso, necesario e imprescindible que cada ciudadano, cada hombre, sepa lo que debe a su familia, a su hogar, y guarde para sí y para su familia todos los respetos. Y así los hombres no se harán esta pregunta:

¿POR QUE MATAN LAS MUJERES?

Las mujeres de México matan, porque son sensibles y apasionadas; capaces de llegar al sacrificio por la felicidad del hombre que aman, ya sea éste, esposo, amante, novio, hijo, padre o hermano; y como los extremos se tocan, la mujer que llega al sacrificio llegará también al Crimen.

¿Quién tiene la culpa de todo esto?... ¿Quién?

EL HOMBRE QUE NO RESPETA A LA MUJER. ¿Quién más? LA AUTORIDAD QUE NO HACE RESPETAR SUS LEYES. ¿Por qué? Hay en México tantos bigamos? Porque el que quiere con capital o con un grado puede molarse de las autoridades que encadenaron su vida a la de una mujer noble y buena que le entregó su alma, a la cual sólo la misma ley debe separarlos según el mundo, y que sólo debía ser Dios quien lo hiciera.

Es muy triste comprender que en otros países ocupa la mujer un lugar alto y grande. Y si ella cuenta con el apoyo de las leyes sin tener una alma tan sensible y tan bella. ¿Por qué es?

Porque el hombre no respeta únicamente a la mujer, respeta a su patria respetando una ley. Y yo pregunto: “Si en México contamos con tantos patriotas, porque no hemos de contar con verdaderos hombres conscientes de sus deberes y derechos?”

¿Cómo evitar el mal? No el mal hecho, sino el que está por hacerse; porque mientras siga habiendo traiciones de los hombres habrá crímenes de mujeres. Yo encuentro este caso muy sencillo:

El Gobierno del Estado no debe permitir los matrimonios con dispensa de trámites — cada Municipio debe dar cuenta a la capital del Estado de las presentaciones matrimoniales y deben publicarse en el periódico que circula más dentro del mismo y también, lo más pronto posible en uno de los principales diarios de la capital de la República; para que así, la mujer abandonada tenga tiempo de defender sus derechos.

Censo General Industrial en Nuestra Nación

CIUDAD DE MEXICO.—Las Oficinas de Previsión Social de reciente creación en el Departamento de Salubridad Pública, ha procedido a la formación del censo industrial de la República, comenzando, naturalmente por el Distrito Federal.

Al efecto, ya envió un cuestionario a todos los dueños de fábricas, talleres, etc., pidiéndoles en ellos cuanto dato le es necesario respecto de las condiciones higiénicas de los locales, condiciones en que laboran los trabajadores, clase de servicios

sanitarios con que se cuenta, etc., para ir coordinando lo que todavía requieren fábricas y talleres en garantía y beneficio de las clases trabajadoras.

La misma comisión técnica designada por la Oficina de Previsión se ha avocada al estudio del problema de la vivienda higiénica y barata para las clases proletarias, comprendiendo este estudio las casas de vecindad que ya existen en México y las que habrá que acondicionar debidamente.

Por último, la oficina mencionada, ya se ocupa de mejorar las condiciones que prevalecen en las colonias obreras, Moctezuma y Morelos, en los más apartados y populosos barrios de la ciudad, viendo por

TRABAJO EN UNA CARRETERA

CIUDAD DE MEXICO.—Simultáneamente en esta ciudad y Guadalupe han comenzado los trabajos de una carretera macadamizada, que va a unir a ambas poblaciones.

El camino de referencia pasará por Toluca, Morelia, Zamora y Lago de Chapala y los gastos serán hechos por el gobierno federal y los de los Estados de Jalisco y Michoacán.

VISTASE BIEN Para el 16 de Septiembre Y Ahorre Dinero Comprando Aquí Ahora Durante Esta Gran Barata de Otono

La mayor selección en hermosos estilos jamás vistos en Santa Paula y todos de venta a los precios más bajos que usted pueda encontrar.



VESTIDOS DE SEDA

75 de los más bonitos estilos vistos.

TODOS NUEVOS

Cada un Vale **\$10.90**

Ahora en Barata por **\$8.95**

MEDIAS DE SEDA

Todos colores con lacones de fantasía, de la mejor calidad. Pura seda.

Valor \$2.50
Ahora **\$1.95**

NUEVOS SOMBREROS

Para ambas señoras y señoritas.

Valor \$5.00
Ahora **\$3.98**

Vestidos para fiestas, bailes, la calle o para cualquier ocasión. Hermosos colores y docenas de bonitos estilos para cualquier tipo de señora o señorita. Todos tamaños, 14 a 46 a este precio increíble.

ZAPATOS

Acabados de recibir. Docenas de bonitos modelos. Negros y Cafés y otros colores. En barata

\$4.95

HERMOSOS ABRIGOS

El Surtido mayor y más hermoso jamás visto en Santa Paula.

Ahora de venta a **\$25.00**

Pura lana ricamente adornados con piel. Cada uno garantizado que vale \$30.00 y \$35.00. Todos tamaños para señora y señorita.



Blumenthal's
THE STORE THAT MADE GOOD
10TH & MAIN STS.
SANTA PAULA, CALIF.
DEPARTMENT STORE

PARA LA ESCUELA Para la Fiesta del 16

Sayas de Reglamiento **98c** Bloomers Para el Gimnasio **98c**
PARA LA ESCUELA TODOS TAMAÑOS

VESTIDOS LAVABLES De lo Fino **49c y \$1.49**

Pantalones de Muchacho Para la Escuela TODOS TAMAÑOS **98c**

GRAN SURTIDO DE SUERAS Para Niños — Clase Slip-Over **98c**

ZAPATOS DE NINOS PARA LA ESCUELA Oxfords De Banda Choclos y Zapatos **98c y \$2.49**

ZAPATOS TENNIS PARA NINOS TODOS TAMAÑOS **79c**

PANTALONES PANA Para Muchachos de Escuela **\$1.79**

Knickers Para Muchachos De Lana y Pana VARIOS TAMAÑOS **79c**

ROPA INTERIOR Para Niños Atlético **39c**

CALCETINES RAYON LITTLE MEN'S **19c**

RETAZOS — GRAN SURTIDO EN DONDE ESCOGER A LOS PRECIOS MAS BAJOS

CACHUCHAS PASEO PARA HOMBRE **98c**

UNIONES DE HOMBRE HASTA EL ANCLA MANGAS CORTAS **98c**

C. R. C. Chain Stores
248 MAIN ST. VENTURA, Calif.

¡Hoy Empezo la Gran FERIA que Durara 4 Grandes Dias de Alegria!

Carreras SEPTIEMBRE 12 hasta el 15 Carreras

LOS CABALLOS MAS VELOSES EN LAS PISTAS MAS BIEN ARREGLADAS.—EL SPORT DE REYES CON ATRACTIVOS PREMIOS—CABALLOS FAMOSOS—NOTABLES CORREDORES Y JINETES!

La crema del mundo caballar, se presentará en la grande arena de Tanbark, con exhibiciones estrellas por Famosos Caballos! — ELEGRIA—EDUCACION! — ¡PLACER! Y MUCHAS DISTRACCIONES! PERROS EDUCADOS, CABALLOS, OSOS, CHANGOS, PERROS POLICIA, PAYASOS, JINETES A PELO, JINETES PAYASOS, CARRERAS DE CARRUAJES, MUSICA HAWAIIANA, Y EL CONCURSO DEL AMERICAN LEGION DRUM CORPS.—Baterías de tambores y clarines de muchas ciudades competirán por el premio de \$750.00 en metálico y varios trofeos. Vean este brillante espectáculo.— Cada organización estará brillantemente uniformada!!

UN GRAN PROGRAMA DE DISTRACCIONES

EXHIBICIONES AGRICOLAS — EXHIBICIONES EDUCATIVAS
HERMOSA EXHIBICION CITROSA

EXHIBICIONES DE: GANADO, AVES DE CORRAL, AUTOMOVILES, PERROS, CONEJOS, FERIA DE CHICOS Y LA FERIA INDUSTRIAL!

LA MAS GRANDE EXHIBICION EN TODA LA HISTORIA DEL CONDADO DE VENTURA, Y TODO PARA SU DISTRACCION

Extra! LA DERROTA!



EL ACONTECIMIENTO MAS IMPORTANTE DE NUESTRA HISTORIA

¡LA DERROTA! Llamamos esta monumental BARATA—La Derrota,—porque de un lado de la tienda al otro hemos hecho pedazos a los precios, los hemos destruido como se destruye con la ametralladora en los campos de batalla.

Saben bien todos los Mexicanos que cuando "Leo" tiene barata, si que es barata de verdad, y confiamos poder vender por lo menos la mitad de nuestra existencia en dos semanas, y los mexicanos son los que van a beneficiarse en esta Barata.

COMPREN AQUI TODAS SUS NECESIDADES PARA CELEBRAR CON POMPA EL GLORIOSO 16 DE SEPTIEMBRE.

Comienza el Viernes a las 9 a.m.

PANTALONES Alta Calidad — Lana de la Buena Varios Colores Valor \$6.00 \$2.95 Valor \$7.50 \$3.95	Vestidos Lavables Para señoritas. Ultimos estilos Tamaños hasta 14 Valor \$1.75 79c	CAMISAS TRABAJO "Duro" — Calidad extra Valor 85c 47c	HILO DE COSER De lo Mejor Blanco y Negro 2-5c	Vestidos Lavables Para señoras. Acaban de llegar de Nueva York. Colores firmes — Bonitos Estilos. Valor \$1.95 79c	LIENZO "Wear-well" — fuerte y duradero Valor 25c 10c	COBIJAS Grandes—Tamaño Completo Valor \$1.75 89c	LOTE ESPECIAL Medias de Uso Diario Para Señoras Valor 25c 9c
RETAZOS Entera Existencia de Cientos de donde escoger Carranclanes, Percales, Franelas De Algodón, Voiles etc. EN REMATE A MEDIO PRECIO	¡SEÑORAS! Aquí Está Su Oportunidad BUFANDAS DE LANA SIN CARDAR Grandes y Tamaños Completos Solamente la Mejor Calidad Valor \$5.00 \$1.95 Valor \$6.95 \$2.95	ABRIGOS OE OTONO PARA NINOS PURA LANA Hermosos Estilos — La Mejor Tela y Colores Tamaños de 1 a 6 Valor \$4.00 \$1.95 Valor \$5.00 \$2.95 Abrigos Mayores a Medio Precio	SENORAS MIREN — LEAN — VENGAN Compramos 500 SWEATERS de Alta Calidad para Ustedes LANA SIN CARDAR Mejor calidad—Muchos colores TODOS TAMANOS Valor hasta \$7.50 \$2.95				

MEDIAS DE NINOS Valor 35c PARA LA ESCUELA. DURABLES — TODOS TAMAÑOS... 17c
SWEATERS Valor \$3.50 Hombre y Mujer, parte lana TODOS ESTILOS \$1.49
COBIJAS Valor \$4.50 BORDE DE SATIN TAMANO GRANDE \$2.95
PANUELOS BLANCOS Valor 10c PARA HOMBRE Buena Calidad — GANGA 5c
CALCETINES Valor 20c PARA HOMBRE Fuertes para Trabajo 9c
CALCETINES DE SEDA RAYON Valor 45c ULTIMOS DISEÑOS 23c
CAMISAS WHOOPEE Valor \$3.50 BROADCLOTH Colores firmes \$1.95
CALCETINES SEDA Valor 75c PARA HOMBRE Diseños novedosos 38c



VESTIDOS SEDA
 Para Señoras — Alta Calidad
 Satin, Crepon, Georgettes, etc.
 Todos Tamaños
 Valor \$10.00
\$3.95

ABRIGOS OTONO
 Para Señora — Lote Especial
 Pura Lana — Adornos de Piel
 Valor \$29.50
\$9.95



ZAPATOS
 FINOS PARA HOMBRE
 Duraderos — Ultimos Estilos
 MARCAS BUENAS — PRECIOS GANGA
 ZAPATOS Y OXFORDS DE MODA
 NEGROS Y CAFESÉS
 Valor \$5.00
\$2.85

Ultimos Estilos de Zapatos y Oxfords
MARAVILLOSAS GANGAS
 De la Mejor Calidad
 Valor \$6.50
\$3.85

ZAPATOS TRABAJO
 DE LO MEJOR — PUNTA MOCASIN
 DURAN MUCHO
 Valor \$4.50
\$2.85

MEDIAS SEDA
 CALIDAD FINA — CON TACON H-I
 COLORES POPULARES
 Valor \$1.25
59c

MEDIAS SEDA RAYON
 Valor 65c
 MUY BUENAS — COLORES POPULARES
29c

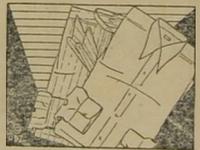
ZAPATOS TRABAJO
 E-Z-WEAR
 Conseguimos Amigos Con Estos
 BUENOS ZAPATOS
 Valor \$5.75
\$3.85

ZAPATOS TRABAJO
 PARA HOMBRE — MARCA "DURO"
 DURADEROS
 Valor \$3.50
\$1.95

MEDIAS SEDA
 FULL FASHIONED
 Nunca Jamás a Este Precio
 Valor \$1.50
69c

MEDIAS SEDA
 A PRECIO DE FABRICA
 TODOS COLORES
 Valor \$1.00
49c

ANCHAS Y RIBBED — BUENA CALIDAD
 BUENOS COLORES
 Valor 40c
23c



CAMISAS SEDA
 PARA HOMBRE — GARANTIZADAS
 TODAS HERMOSAS
 Valor \$10.00
\$5.95

CAMISAS PASEO
 Muy Finas—Miles Donde Escoger
 LEGITIMAS GANGAS
 Precios Más Bajos Que Nunca
 Valor \$1.75
89c
 Valor \$2.25
\$1.29
 Valor \$2.95
\$1.59

MEDIAS SEDA RAYON
 MEDIAS SEDA RAYON
 RIBBED Y DE DEPORTE
 COLORES MODERNOS
 Valor 75c
39c

PANUELOS BANDANA
 ROJOS O AZULES
 GRANDES
 Valor 15c
9c

GUANTES LONA
 "Strongwear" Muñeca Knitted
 Valor 15c
 3 pares **25c** Uno **9c**

CALCETINES SEDA
 Valor \$1.25
 PARA CABALLEROS
 Aquí está su oportunidad
49c

CAMISAS TRABAJO
 Legitimas. Extra Calidad y de grueso cheviot
 Triple costura tamaños hasta 17
 Valor \$1.75
99c

SOMBREROS OTONO
 PARA CABALLEROS
 Fieltro de Fina Calidad — Ultimos Estilos
 Todos Colores
 Valor \$6.00
\$2.95

UNIONES KNIT
 Valor \$1.50
 Buenas para todo el año
 Fuertes y de calidad
79c

TRAJES PURA LANA
 Valor \$25.00
 PARA CABALLERO
 Lote Especial
 Casimires — Grandes Gangas
\$8.95

CAMISetas DE OTONO
 CALZONCILLOS
 Valor \$1.00
69c

MURR BROS. OXNARD Boulevard OXNARD, Cal.